



REVISTA SEMANAL

DIRECTOR-PROPIETARIO, ZOZAYA

BIBLIOTECA MUSICAL

COLABORADORES

Gounod, Massenet, Arthur Pougin, Filippo Filippi, Wouters, Gamborg Andressen, J. Leybach.
Arrieta, Barbieri, Blasco, Breton, Campo Arana, Cañete (D. Manuel), Cárdenas (D. José), Castelar, Castro y Serrano,
Conde de Morphy, del Val, Escobar, Esperanza y Sola, Fernandez Florez, Fernandez Bremon (D. José),
Inzenga, Marsillach, Grilo, Nuñez de Arce, Peña y Goñi, Rodriguez Correa, Rodriguez (D. Gabriel) y Zapata (D. Marcos).

Precios de suscripcion: En España, 24 rs. trimestre; 46 semestre, y 88 año.—En Portugal, 30 rs. trimestre; 56 semestre, y 108 año.—Extranjero, 36 trimestre; 68 semestre, y 132 año.
En la Isla de Cuba y Puerto-Rico, 6 pesos semestre y 9 al año (oro).—En Filipinas, 8 pesos semestre y 12 al año (oro).—En Méjico y Rio de la Plata, 8 pesos semestre y 12 al año (oro).
En los demás Estados de América fijarán los precios los señores directores.—Número suelto, sin música, 1 peseta.
LA CORRESPONDENCIA MUSICAL se publica todos los jueves y consta de ocho páginas, á las que acompaña una pieza musical de reconocida importancia, cuyo número fluctúa entre cuatro y doce, segun las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.—Todas las obras musicales que regalamos á nuestros suscritores, son lo mas selecto de cuantas publica nuestra casa editorial, y forman al fin del año un magnífico álbum cuyo valor demostrará que nuestra suscripcion es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

SUMARIO

Nuestra música de hoy.—La ópera española y la música dramática en España en el siglo XIX, por A. Peña y Goñi.—Beethoven considerado como pianista.—Noticias: Madrid, provincias y extranjero.—Anuncios.

NUESTRA MÚSICA DE HOY

Hoy publicamos las dos últimas páginas de la galop brillante de Breton *A Lisboa*, que empezamos á dar á luz en nuestro número anterior.

Tambien regalamos á nuestros abonados una pieza muy notable dedicada á S. M. la reina Cristina por su autor, el célebre arpista Felice Lebano. Titúlase *La garde passe* y constituye una preciosa fantasía característica para piano, que ha sido celebrada con entusiasmo en varias ocasiones y que ha valido grandes plácemes al mencionado artista en cuantos conciertos ha dado en España y en el extranjero.

LA OPERA ESPAÑOLA

Y LA MÚSICA DRAMÁTICA EN ESPAÑA EN EL SIGLO XIX

APUNTES HISTÓRICOS

En cuanto á las aspiraciones de Oudrid, como pianista, no hay más que leer las siguientes líneas que se refieren á su debut en el teatro del Circo, para convencerse de que el autor de *El postillon de la Rioja* no pensaba por entonces, como no pensaba nadie, en la zarzuela.

Dicen así las líneas:

«La *Fantasia sobre temas favoritos de Maria de Rohan*, compuesta y tocada en un piano español por nuestro compatriota D. Cristóbal Oudrid, se escuchó con un religioso silencio, y á su conclusion, un nutrido y entusiasta aplauso que duró más de dos minutos, demostró al joven pianista que su obra era grande,

magnífica y que podia muy luego, si continuá en su estudio y aplicacion, ser el Liszt de los españoles.»

Por grande y magnífica que fuera esa estupenda *fantasia* de Oudrid sobre motivos de *Maria di Rohan*, por mucho que hubiera estudiado el joven pianista, por mucha proteccion que hubiera alcanzado y muchos viajes que hubiera emprendido, no es posible averiguar si habria llegado á ser el Liszt de los españoles; pero es probable que su fama, bajo este concepto, no lograra eclipsar la que adquirió más tarde con sus inmortales jotás. Tres de éstas bastarán para hacer su nombre imperecedero; la que escribió para el drama de Lombía *El sitio de Zaragoza*, la de *El postillon de la Rioja* y la de *El molinero de Subiza*.

Los años de 1845 y 1846 ocuparon á Oudrid en la composicion de canciones, fantasías y otra música para piano, con lo cual se veia precisado á atender al diario sustento. Los superficiales conocimientos artísticos que poseia, le bastaban para el caso y le hicieron mirar con indiferencia absoluta el estudio sério y constante de la ciencia musical, de la cual no pudo jamás acordarse siquiera en cuanto la fiebre de produccion se apoderó de su inquieta é irreflexible pluma.

Pocos muy pocos conocen la enormidad de zarzuelas que Oudrid ha dejado escritas y tengo la seguridad de asombrar á muchos cuando de su número se enteren.

Los primeros pasos del maestro en la composicion teatral, datan de 1847 en que escribió para el teatro del Instituto, que explotaba el género andaluz, *La venta del Puerto*, ó *Juanillo el Contrabandista* y dió al teatro de la Cruz donde estaban en auge las parodias de Azcona, *La pradera del canal*, en colaboracion con Cepeda y Sebastian Iradier.

Por la pascua de Navidad de 1848 y en las funciones de

tarde se estrenó en el Instituto la parodia *Las sacerdotisas del sol*, para la cual compuso Hernando una pieza de las cuatro que contenía el juguete de D. Juan del Peral, con música de Oudrid.

El 15 de Marzo del año siguiente de 1849, un mes después del estreno de *Palo de ciego*, de Hernando, estrenaba Oudrid *Los misterios de bastidores*, también en el Instituto, y componía la música de *La paga de Navidad* y *El alma en pena*. Saldoni, á la sazón maestro y director de orquesta del teatro Español, daba á conocer al público las primeras composiciones de Oudrid para orquesta.

En 1850 se ejecuta en Variedades *Pero-Grullo* y colabora con Hernando, Gaztambide y Barbieri para la música de *Esceñas de Chamberí*.

En 1851 da al teatro del Circo la segunda parte de *Misterios de bastidores*, *Todos son raptos*, *El castillo encantado* (en colaboración con Inzenga) y *Por seguir á una mujer* (con Hernando, Gaztambide, Barbieri é Inzenga).

El año de 1852 cuenta al activo de Oudrid seis zarzuelas, de las cuales dos en colaboración.

Estas zarzuelas son: *Mateo y Matea*, *Buenas noches señor D. Simon*, *De este mundo al otro*, *El violon del diablo*, *Las dos venturas* (con Arche D. Luis), *D. Ruperto Culebrin y Salvador y Salvadora* (en union de L. Arche). El éxito de *Don Simon* fué considerable. La deliciosa barcarola de la introducción y el nocturno se hicieron populares enseguida. Estrenada el 16 de Abril de 1852, la zarzuela de Olona y Oudrid alcanzó la centésima representación el 30 de Mayo de 1856, esto es, cuatro años más tarde.

En 1853 escribió *El alcalde de Tronchon* y *El hijo de familia ó el lancero voluntario* (en union de Gaztambide y Arrieta).

El año de 1854 contiene una fecha memorable en la carrera de Oudrid, la del 20 de Mayo, día del estreno de *Moreto* en el teatro del Circo. Escribió además la segunda parte de *Don Simon*, con el título de *Pablito* y colaboró en la composición de *Un día de reinado* y *La cola del diablo*.

En 1855, *Alumbra á este caballero*, *Amor y misterio* y *Estebanillo*, esta última con Joaquin Gaztambide.

En 1856, Ayala le escribe el libro de *El conde de Castralla* que se estrena el 20 de Febrero; el 7 de Junio del mismo año, otro estreno memorable, *El postillon de la Rioja* cuya jota immortaliza á Oudrid. *La flor de la serranía* y *Un viaje al vapor* completan la lista del año.

Oudrid no descansa. Escribe zarzuelas como quien escribe cartas á su familia. En 1857 *¡Concha!* y *El hijo del regimiento*; en 1858, *Don Sisenando*, *Beltran el aventurero* y *El joven Virgilio*; en 1859, *Un disparate*, *El último mono*, *El zuavo*, *Enlace y desenlace* y *Un viaje aerostático* (con Gaztambide, D. Javier).

El año de 1860 no se contenta con menos de seis zarzuelas: *Tetuan por España*, con varios colaboradores, *Memorias de un estudiante*, *Nadie se muere hasta que Dios quiere*, *Doña Mariquita*, *A Rey muerto*,.... y *El gran bandido*, esta última, en union de Fernandez Caballero.

1861 y 1862 salen iguales en el reparto; cinco zarzuelas cada uno: *Las piernas azules*, con Vazquez; *El caballo blanco* y *Llegar y besar el santo*, con Fernandez Caballero; *Un concierto casero*, *Un viaje alrededor de mi suegro*, con Vazquez; *Roque-*

laure, con Caballero y Rogel; *Equilibrios del amor*, con Caballero; *La Isla de San Balandrán* y *Juegos de azar*, la última, con Caballero. Además *El galán incógnito*.

La pluma se cansa de escribir tanto título. Y aún faltan bastantes para completar la lista.

En el período de tiempo que media entre el año 1863 y la irrupción de los bufos en 1867, Oudrid escribe *Matilde y Malek-Adel* con Gaztambide; *Walter, ó la huérfana de Bruselas* con Gaztambide, D. Javier; *Por amor al prójimo*, *Influencias políticas*, *Julio César*, *La voluntad de la niña* (en union de Carreras), *Un marido de lance*, *La paloma azul*, 1866 y 1867 (con Arche) y *La espada de Satanás*.

En 1867 da á los bufos *Bazar de novias* y á la zarzuela *Un estudiante de Salamanca*; en 1878, compone para el beneficio de Escriu la música de *Café-teatro y restaurant cantante*; en 1869, *La reina de los aires*; y en 1870, *La gata de Mari-Ramos*, *El paciente Job* y su celeberrimo *Molinero de Subiza*.

Desde entonces hasta 1876 inclusive, año anterior al de su muerte, escribe: en 1871, *Justos por pecadores*, con Marqués; en 1872, un juguete, *Miró y Compañía, ó una fiesta en Alcorcon*; en 1872, una zarzuela de grandes pretensiones, *Ildara, ¡El Demonio de los bufos!*, *El testamento azul*, con Barbieri y Aceves, *El señor de Cascarrábas*; en 1875, *Compuesto y sin novia* y, finalmente, en 1876, *La paz*, *Los pages del Rey* y *Blancos y azules*, esta última con Caballero y Casares.

¡¡Ochenta y ocho zarzuelas (y faltan algunas) en el espacio de treinta años de actividad artística, sin contar los bailes españoles, las canciones sueltas, melodías y otras composiciones; y en medio de las ocupaciones constantes de director de coros primero y de orquesta después, que desempeñó en el teatro Real y en el teatro de la Zarzuela!!

¿Qué ha quedado de todo ese caudal considerable de obras? ¿Qué ha quedado de ese despilfarro de laboriosidad, de ese desbordamiento de producción? La jota de *El sitio de Zaragoza*, la jota de *El postillon de la Rioja*, la jota de *El molinero de Subiza*, el tango de *El último mono* y algun delicioso sainete musical como *D. Simon*. ¿Ha quedado algo más? No lo recuerdo.

Este es el momento oportuno para ocuparme del artista. El caso es nuevo y muy interesante.

—«Si va V. á mi casa—me dijo Oudrid varias veces—verá V. muchas partituras; no verá V. ni un solo tratado de armonía, ni de composición. Así he escrito mis zarzuelas, y así me las han aplaudido.»

Para el que haya conocido á Oudrid y haya podido apreciar su amor propio, que no era ciertamente pequeño, sino grande, muy grande, enorme, como lo es el de casi todos los artistas, sin distinción de sexos, edades ni categorías, las frases de Oudrid que he citado podrán parecer exageradas, inverosímiles.

Nada de eso; Oudrid las pronunció, porque al pronunciarlas sabía que se hacía á sí propio una gran justicia y en esta justicia iba envuelto un gran elogio.

En efecto; sólo con la ayuda de un instinto prodigioso podía realizarse el verdadero milagro que Oudrid supo llevar á cabo de un modo tan evidente. Ese instinto prodigioso no le faltó jamás. Naturaleza artística de primer orden, Oudrid tenía esa extraña divinación del génio, que descubre de un golpe, sin esfuerzo y con la seguridad de la revelación, horizontes desconoci-

dos. Gérmenes debía encerrar su alma, que la despreocupacion y el descuido amortiguaron considerablemente; cualidades debía haber en su entidad artistica, que la falta de estudio impidió desarrollar y quedaron por tanto en estado latente.

Y es que Oudrid, encerrado en un círculo de hierro por su escasez de cultura musical y por la falta casi total de los conocimientos científicos indispensables del arte que cultivaba, se veía imposibilitado de caminar con desembarazo por los senderos que el arte presenta á los que real y verdaderamente lo profesan.

Concebía y no podía ejecutar; apto para descubrir lo bello, se sentía impotente para producirlo; en una palabra, quería el alumbramiento sin los penosos trabajos de la gestacion.

Téngase muy en cuenta que al expresar en tales términos mi leal y franca opinion respecto á Cristóbal Oudrid, hablo del artista músico, en la grande, en la verdadera acepcion de la palabra.

¿Cómo se explica entónces que, careciendo Oudrid de esas condiciones esenciales del artista músico, del compositor lírico-dramático, alcanzara el puesto distinguido que en la historia del arte nacional ocupó en vida?

Se explica perfectamente. Por dos razones: 1.^a, por el estado en que se hallaba el arte musical en España cuando Oudrid se lanzó al teatro; y 2.^a, por el género especial, sencillo y relativamente fácil que Oudrid se asimiló y supo hacer brillar, quizá como ninguno.

Sabido es el estado en que se encontraba el arte lírico dramático español cuando Oudrid llegó á Madrid y las aspiraciones del maestro en los primeros pasos de su carrera.

Jóven, lleno de ilusiones, aguijoneado por la ambicion de producir, saturado de aquella atmósfera preñada de esperanzas que alentaba á los jóvenes compositores españoles en época en que nuestro arte lírico parecia renacer á nueva vida, no es extraño que Oudrid se lanzara decidido á una carrera de aventuras en el nuevo género que á su artístico entusiasmo se ofrecía.

El canto popular formaba la base fundamental, el principal ambiente, el atractivo más poderoso, la sávia, el nervio, la poesía de la zarzuela. Barbieri con su *Tramoya* y su *Gloria y peluca* habia iniciado brillantemente la intervencion del género popular como elemento dramático, á fin de indigenizar, si vale el verbo, nuestra ópera cómica.

Pero Oudrid no llegó á comprender la diferencia considerable que existe entre un aire popular propiamente dicho y el canto popular como distintivo de nacionalidad musical.

Y es que para dramatizar el canto popular, para plegar su naturaleza, su carácter virtual y genuino á las necesidades de la accion dramática, para elevarlo, en una palabra, á la categoría de lenguaje artístico exento de su forma ingénitamente sencilla y trasladarlo en esencia al movimiento, al ritmo, al calor melódico, á la vida de la música, Oudrid necesitaba un conocimiento del tecnicismo del arte que despreció voluntariamente, ó un sentimiento, una emocion artistica á que su naturaleza se mostró siempre refractaria, ó un ingénio y facilidad extraordinarios que nunca logró alcanzar.

No podía escribir el terceto de *Marina*, ni el final del acto segundo de *Pan y toros*, ni la escena de la tienda de *Catalina*, porque carecia de esas condiciones.

La ciencia de Arrieta y su nota dulce y patética, tan atracti-

va en el fondo como pura y casta en la forma, el fogoso temperamento dramático de Gaztambide, la admirable vivacidad de ingénio y la inspirada musa popular de Barbieri, faltaron á Cristóbal Oudrid para tomar puesto entre los compositores dramáticos de su época.

Pero en cambio, ¡con qué brillantez, con qué sensualidad, con qué alegre desenvoltura supo el malogrado maestro dar vida exuberante á la verdadera cancion española, al canto popular en toda su propia sencillez genuina, en toda su encantadora facilidad!

Y es que Oudrid tuvo el talento de huir de todo aquello que pudiera envolver, para el artista nacido tal, un problema cualquiera de los que no es dado resolver sino al compositor. Podría quizá tener pretensiones distintas, podría creerse dotado de cualidades de mayor alcance y aspirar á pasar por un maestro en toda la extension de la palabra, pero sus numerosas partituras han quedado como elocuente testimonio de lo contrario.

Pobre de armonia y de instrumentacion, su estilo se manifiesta ampuloso y amanerado cuando pretende, como los últimos años de su actividad artistica, simular adelantos mentidos, entrar en sendas desconocidas y fingir profesiones de fé que son viviente antagonismo de su naturaleza y de sus conocimientos.

Para que la escasez de estos se disimule y la riqueza y espontaneidad de aquella se revelen en todo su esplendor, necesita que la cancion venga en su auxilio. Entónces aparece lozana y espontánea la musa retozona y desembarazada de Cristóbal Oudrid.

Nada de ciencia, nada de cálculo; los acordes de tónica y dominante y una instrumentacion primitiva, bastan para sostener aquellas melodías primitivas tambien, llenas de naturalidad y de encanto, cuya forma esbelta y graciosa, sin retoques ni perfiles ociosos se disuelve con delicioso abandono en el ambiente puro del sentimiento popular.

De aquí la inmensa popularidad de las canciones de Oudrid, que arranca precisamente del ropaje, airoso, diáfano, de la casi desnudez que las envuelve, y de aquí que, fáciles de retener y de entonar, hayan dado mil vueltas por España y estén destinadas á dar muchas más.

Digase lo que se quiera, y júzguense mis opiniones como extremadamente severas, Oudrid, no puede pasar á los ojos de la verdadera crítica como un compositor lírico dramático.

No podrá decirse de él que sea el autor de tal ó cual zarzuela, exceptuando quizá *El postillon de la Rioja* ó algun sainete musical como *El último mono* ó *Buenas noches señor don Simon*, porque todos los elementos que en las obras de Oudrid se separan del canto popular, se fundan en incrustaciones serviles del estilo italiano malo, producto de la falta de conocimientos técnicos del arte, de que adoleció siempre el maestro, ó de una dejadez, de una esterilidad de espíritu, consecuencia natural tambien del defecto anterior.

El valor relativo que tales condiciones representan, es muy subido, sin duda alguna, y no he de negarlo yo que al hablar de Oudrid, no vacilo en calificar de génio esa maravillosa intuicion, esa fuerza de asimilacion notabilísima que, no por haber dejado de producir mejores frutos, existe ménos, ni brillará con ménos fuerza en la historia del maestro; pero con haber quedado en estado latente sus admirables dotes artisticas que el estudio hubie-

ra desarrollado de un modo notable, quedó también incompleta, oscurecida, casi aniquilada la parte sustanciosa y permanente que el arte pátrio tenía derecho á reclamar de Oudrid.

(Se continuará.)

A. PEÑA Y GOÑI.

BEETHOVEN CONSIDERADO COMO PIANISTA

A la edad de diez y seis años, Beethoven no había tenido aún ocasión de oír tocar el piano á un concertista célebre.

Sobrepasando á sus maestros y á todos los pianistas de Boon, su ciudad natal, estaba consagrado al estudio y ejercicio de su instrumento; por consiguiente, su manera, aunque notable bajo el punto de vista de la habilidad y de la fuerza, dejaba no poco que desear en lo referente á la delicadeza y al gusto. Sterkel fué quien le hizo ver lo que por este lado le faltaba. En un viaje á Mergentheim, el elector se hizo seguir por toda su capilla. La comitiva pasó por la ciudad de Aschaffemburgo, donde Beethoven fué presentado á Sterkel, el cual le acogió con gran benevolencia. Sin que pudiera vencer ciertas dificultades, Sterkel se distinguía por una manera elegante, cuya precision y limpieza constituían su principal mérito. Cediendo á las exigencias de varios de sus admiradores, sentóse al piano. Beethoven, colocado tras del artista, permaneció inmóvil, con los ojos fijos en el teclado y en las manos que le recorrian y acariciaban.

Cuando Sterkel hubo terminado, la concurrencia suplicó á Beethoven que tocara á su vez. Este se negó á ello. Pero habiendo recaído la conversacion sobre un tema con variaciones de Beethoven, recientemente publicado y habiendo hecho Sterkel algunas observaciones acerca de la dificultad excesiva de aquel trozo de música, añadiendo que el mismo autor no sabría ejecutarlo íntegro, Beethoven se sintió herido en su amor propio y pidió el cuaderno en cuestion. Sterkel no lo encontró y declaró que se había extraviado. Beethoven se puso á tocar de memoria lo que recordaba de sus variaciones, añadiendo otras improvisadas, con lo cual provocó la admiracion de Sterkel y de todo el auditorio. Pero lo más notable de aquella improvisacion fué que Beethoven, al apropiarse de pronto todas las cualidades de ejecucion de Sterkel, tocó con una precision, una limpieza y una finura de que hasta entonces no había podido hacer gala.

Acerca de las condiciones del gran compositor como pianista, hé aquí una curiosa anécdota que nos refiere Fernando Ries, el alumno y amigo fidelísimo del maestro:

«Cuando en un pasaje me faltaba algo ó cuando me equivocaba de tecla, rara vez me reprendía Beethoven; pero si mi arte carecía de expresion y no traducía bien el carácter de la obra, se encolerizaba de un modo terrible.

—La primera falta,—decía,—es casual; más la segunda revela falta de sentimiento y de atencion.

El mismo maestro tenía á veces la desgracia de equivocarse de tecla, hasta cuando tocaba en público.

En una recepcion en casa del conde de Browne me suplicaron, escribe Ries, que ejecutara la sonata en *la menor* de Beethoven (ob. 23). Como este se hallaba presente y yo no había estudiado aún dicha sonata bajo su direccion, declaré que ejecutaria otra cualquiera pero no la indicada. Entonces los que querian oírme se dirigieron á Beethoven, el cual me dijo:

—Vamos, hombre; supongo que no la ejecutaréis tan mal que yo no pueda escucharos.

A pesar de mi negativa me puse á tocar la sonata, y Beethoven segun su costumbre, me volví las hojas.

En un pasaje de la mano izquierda equivoqué una tecla, y Beethoven me dió con el dedo un golpecillo en la frente, lo cual fué notado por la princesa L..., que colocada delante de mí y apoyada en el piano se echó á reír. Cuando hube terminado Beethoven me dijo:

—Muy bien; no os hacen falta mis consejos para aprender esa sonata. No os he golpeado con el dedo más que para daros una prueba de mi atencion.

Acto continuo la concurrencia se empeñó en que Beethoven tocara algo, y el autor de *Fidelio* eligió la sonata en *re menor* (obra 31), que acababa de ver la luz pública.

La princesa, que esperaba que Beethoven equivocaría también alguna tecla, se colocó detrás de su silla, y yo me puse á volver las hojas. Al cabo de poco rato, Beethoven, en vez de herir las notas de dos en dos, tocó cuatro á un mismo tiempo, lo cual produjo un sonido confuso semejante al que se ocasiona á veces cuando se limpia el teclado de un piano.

La princesa golpeó ligeramente con su mano la cabeza de Beethoven añadiendo las siguientes palabras:

—Si al alumno se le golpea con un dedo por haber equivocado una nota, el maestro que comete una falta mucho más grave debe ser castigado con la mano entera.

Todos los concurrentes se echaron á reír y Beethoven el primero.

Pero volvió á ejecutar la sonata y la tocó de un modo encantador, sobre todo el *adagio*, que dijo con una delicadeza superior á todo encomio y verdaderamente inimitable.

NOTICIAS

MADRID

Habiendo cabido á nuestro querido director la honra de haber pertenecido á la comision nombrada por la prensa madrileña para obsequiar á los periodistas portugueses que acaban de favorecernos con su visita á esta corte, nos hallamos en el deber de reproducir la siguiente carta de despedida, en la que éstos últimos manifiestan la gratitud de que se hallan poseidos por las distinciones de que han sido objeto durante su breve estancia en Madrid:

Dice así la expresada carta, dirigida al director de *La Correspondencia de España*:

«Señor director:

»Sendo-nos absolutamente impossivel ir agradecer pessoalmente a quantos nos obsequiaram durante a nossa residencia n'esta formosa cidade, permittam-nos elles que por este meio lhe digamos o profundo reconhecimento que enche o nosso coração, ao deixarmos a terra hospitaleira, onde fomos tão fraternamente acolhidos. Temos pimeiro uma immensa divida de gratidão para com os nossos confrades do jornalismo, com a comissão que elles organizaram para nos manifestar por todos os modos a sua sollicitude e o seu interesse, e que arrostou por nossa causa todas as fadigas e todos os incommodos. Lhas não so a imprensa, os artistas e os militares, todos os hespanhoes, desde sua majestade el rei, de cuja benevolencia vamos profundamente captivos e penhorados até ao mais humilde popular, que nos mostrava a mais perfeita cortezia e a mais completa obsequiosidade, todos se esmeraran em mostrarnos, tanto em Madrid como em Toledo e no Pardo, que á nação que tinham out'ora como a sua mais pertinaz inimiga lhes merece hoie as mais cordeas sympathias. Recebam, pois, todos, tanto o governo que nos rodeou em toda a parte de attenção, e de obsequios, como os nossos carinhosos confrades, como todos aquellos, emfin, que de tantos modos nos honraram e festejaram, a expressão da nossa gratidão eterna e do profundo pesar em que deixamos esta nobre e gloriosa terra.

»Aquí, entre as maravilhas prestigiosas da mais esplendida das recepções, sentimos, ao apertarmos as mãos affectuosas dos nossos camaradas de trabalhos, o calor communicativo e cordial de santa fraternidade que deve unir d'ora avante dous povos que nasceram para se estimar e que no reconhecimento sincero e sem reservas de mutua independencia encontraram o segredo da grandeza futura de uma e de outra nação.

»Madrid 31 de Maio de 1883.—Manoel Pinheiro Chagas y Dr. Pimenta Tello, pelo *Progresso*.—Antonio Castanheira, pelo *Commercio de Portugal*.—Antonio Batalha Reis, pelo *Gazeta dos Lavradores*.—Chistovao Ayres, pelo *Diario Popular*.—Alfredo Krus, pelo *Jornal do Commercio*.—Gervasio Lobato, pelo *Occidente*.—Albino Pimentel, pelo *Diario de Noticias*.—Moura Cabral, pelo *Atlantico*.—Acacio Antunes, pelo *Jornal do Noite*.—Lobo Lamare, pelo *Economista*.—Casimiro Dantas, pelo *Diario Illustrado*.—Antonio Duarte Cruz Pinto, pelo *Correio do Noite*.—Jayme Victor, pelo *Diario de Portugal*.—Eduardo Schilvalbach, pelo *Jornal do Domingo*.—Guilherme Fernandez, pela *Lucta* do Oporto. —M. M. Rodrigues, pelo *Commercio do Porto*.—Eduardo Abreu Gonçalves, pelo *Primeiro de Janeiro*, do Porto. —Luis Vianna, pela *Actualidade*, do Porto. —Marques da Costa, pelo *Espectro da Granja*.—Hynacio Brion, pelos *Annaes do Club Militar Naval*.—Jorge de Albuquerque, pela *Moda Illustrada*.—Henrique Lima, pela *Sciencia para todos*.—Manoel Cameiro, pelos *Perfis Artísticos*.—Ferreira Braga, pelo *Mundo Artístico*.—Joao Costa, pelo *Diario da Manhã*.

El distinguido pianista Sr. Albeniz, que se halla en Barcelona siendo objeto de entusiastas ovaciones, contraerá matrimonio con una bella y rica señorita de la capital del principado.

Nuestra enhorabuena anticipada á nuestro amigo, y lo sentimos por el arte.

Nuestra casa editorial acaba de adquirir la propiedad de las últimas composiciones del célebre Fahrbach, la publicación de las cuales quedará terminada en la próxima semana.

Dichas obras serán ejecutadas en los próximos conciertos del jardín del Buen Retiro por la sociedad Union Artístico-Musical, que dirige el maestro Espino.

La distinguida contralto Srta. D.^a Asuncion García Cabrero abandona la escena italiana para dedicarse a la zarzuela.

Dadas las relevantes condiciones de dicha artista, recomendamos su ajuste a las empresas que han de funcionar durante la próxima temporada.

No habiendo podido asistir nuestro Director a la brillante fiesta de casa de los Sres. de Rute, a causa del reciente luto de que viste y agradeciendo a dichos señores la invitación de que ha sido objeto, copiamos de nuestro apreciable colega *El Liberal*, las siguientes líneas que dan una idea exacta del suntuoso baile celebrado en los magníficos salones del hotel de la calle de Montalban:

BAILE VENECIANO.

Estos días se ha hablado en ciertos círculos tanto como de los billetes para los toros y de los reyes de Portugal, de los mantos venecianos. Los Sres. de Rute habían invitado a sus amigos para una *soirée veneciana* y en las invitaciones se decía que las señoras debían ir disfrazadas y los caballeros con mantos venecianos. ¡Qué de extraño que hubiera curiosidad por saber cómo son estos mantos! Por ver a los amigos de los Sres. de Rute con ellos hubiera dejado mucha gente de ver a los caballeros en plaza.

A última hora se supo que los mantos no eran de rigor. Por esto los caballeros fueron de frac. Algunas señoras no prescindieron, sin embargo, del disfraz. ¡Las gusta tanto dar bromas!

La concurrencia que anoche había en los salones del hotel de la calle de Montalban, era más inmensa que de costumbre. Muchas señoras hermosísimas, muchos senadores y diputados, muchos poetas, muchos artistas...

Los balcones del hotel estaban iluminados con farolitos a la veneciana. La terraza parecía un jardín. Un pirotécnico inédito estuvo toda la noche en ella quemando luces de bengala y disparando cohetes muy bonitos.

El programa del baile era muy escogido. Estuvo encargado de cumplir la notable orquesta de bandurrias que dirige el Sr. Más. En los intermedios la gente hacía visitas al *buffet* que estuvo espléndidamente servido.

El mejor intermedio de todos fué el musical. Elena Sanz, la eminente artista, cuya ausencia de la escena tanto lamenta nuestro público, cantó al piano con admirable maestría el célebre *Stornello*, cantado por Massini, por vez primera en casa de los duques de Fernán-Núñez, y con gracia verdaderamente andaluza é intención picaresca, peteneras, malagueñas, habaneras... todo el repertorio *flamenco-americano*. Tuvo una ovación ruidosa.

Una noticia. Elena Sanz, cediendo al ruego de la marquesa de Roncali, va a tomar parte en la función que dicha señora ha organizado para socorrer con sus productos las desgracias ocurridas recientemente en el pueblo de Silla (Valencia). Esta función se verificará el lunes próximo en el teatro Español. Elena Sanz cantará alguna melodía en uno de los entre actos. Dada esta noticia, parecerá una redundancia decir que el teatro Español va a estar el lunes completamente lleno.

A las tres de la mañana en que abandonamos el baile, no había empezado el cotillon. Los Sres. de Rute pueden estar satisfechos de la brillante fiesta con que han querido despedir a los periodistas portugueses.

Por los salones pasearon en las primeras horas del baile dos señoras que llamaron mucho la atención. Vestían dominó negro; llevaban careta del mismo color, y eran altas, esbeltas, elegantísimas.

—¿Quién serán? preguntaban muchos.

Y alguien respondió:

—No lo sé. Pero creo que podría escribirse con la historia de ellas una zarzuela muy interesante, titulada *Las dos duquesas*.

Como en los años anteriores, la Union Artístico-Musical dará una serie de conciertos en el Jardín del Buen Retiro, bajo la dirección del maestro Espino.

Tan distinguida asociación ensaya varias obras nuevas de gran mérito, que de seguro han de ser muy aplaudidas por el público que acostumbra a asistir a tan delicioso sitio de recreo.

El eminente tenor Gayerre se encuentra completamente restablecido de la indisposición que le ha aquejado por espacio de algunos días.

Damos el parabién a nuestro ilustre amigo.

La empresa del teatro Lara ha resuelto prorogar las funciones hasta el lunes próximo.

En el teatro del Príncipe Alfonso se ha cantado la ópera *Jone*, de Petrella. La ejecución, en su conjunto, ha corrido parejas con la de las obras anteriormente ejecutadas en dicho coliseo.

No es posible mayor desconcierto.

El reducido público que ocupaba una que otra localidad, escuchó con indiferencia y hasta con desagrado en ciertas ocasiones, las inspiradas notas de la indicada partitura.

La Tetrassini fué la única que logró salvarse del naufragio general.

El tenor y el barítono imposibles, y la orquesta bastante bien bajo la dirección del maestro Kuon.

A beneficio de la eminente actriz portuguesa Lucinda Simoes, estrenóse en la noche del viernes último, un monólogo escrito por D. José Echegaray con el título de *El argumento de un drama*, en el que desde luego, y a pesar de la sencillez que encierra, se descubre el ingenio de su autor.

Lucinda lo declamó admirablemente en castellano y, por más que la dicción no fuese del todo correcta, preciso es confesar que dijo todo el monólogo con una gracia é ingenuidad sorprendentes que entusiasmaron de un modo especial a la concurrencia.

La célebre actriz y su marido, representaron luego en francés la comedia de Augier *Post scriptum*, en cuya ejecución lograron también muchísimos aplausos.

La función terminó con la representación del cuarto acto del *Demi Monde*, obra en que Lucinda conquista uno de sus más envidiables y legítimos triunfos.

La artista fué obsequiada con hermosos ramos de flores y llamada a la escena quince ó veinte veces durante el transcurso de la representación, y seis ó siete al final.

Eduardo Bustillo le dedicó los siguientes versos, que circularon con profusión entre los admiradores de la actriz:

A LUCINDA SIMOES EN SU BENEFICIO

Y DESPUES DEL MONÓLOGO DE ECHEGARAY.

No la fama al anunciarte,
te hizo en la opinión más fuerte:
quiso España conocerte,
tuvo despues que admirarte.
Al ceñir tu frente el arte
con su inmortal aureola,
de la Iberia ya en tí sola
la más santa union conquista,
que hoy la portuguesa artista
honró la escena española.

La compañía portuguesa se ha despedido del público madrileño con la deliciosa comedia de Sardou *Divorcio-mo-nos*, representada con extraordinario acierto por Lucinda Simoes y su esposo el Sr. Furtado Coelho.

El público aplaudió con frenesí a dichos artistas y les hizo una despedida digna de las grandes simpatías que han sabido despertar entre nosotros.

Bajo los auspicios de la señora marquesa de Roncali celebróse el pasado lunes en el teatro Español una notable función a beneficio de los pobres de Silla (Valencia), que por fortuna produjo excelentes resultados.

La compañía del Español puso en escena *El pañuelo blanco* y el juguete cómico *Very-Well*, obras ambas muy bien ejecutadas por los actores de dicho teatro.

Pero lo más notable de la fiesta fueron los intermedios. La Srta. Chevalier ejecutó admirablemente al piano la *Polonesa en mi bemol* de Chopin, y el *Tercer estudio sobre motivos de Freyschütz* de Heller, piezas que le valieron grandes y merecidísimos aplausos; el Sr. Mirecky interpretó con gran maestría en el violoncello la *Cantinel* de Golterman y Elena Sanz cantó, como ella sabe hacerlo, *Il Sogno* de Mercadante y la famosa *Serenata napolitana* de Paladilhe, obteniendo grandes plácemes de la selecta concurrencia que llenaba el coliseo.

Pero no satisfecho con esto el público, obligó a la artista a cantar va-

rias piezas del género *flamenco*, en el que Elena Sanz tanto se distingue, y en el que alcanzó en la velada del lunes uno de sus más entusiastas y decisivos triunfos, habiéndose visto obligada á salir diez ó doce veces á la escena.

La funcion tuvo un remate de extraordinaria valía. Lucinda Simoes representó de un modo asombroso el monólogo de Echegaray *El argumento de un drama*, en cuya ejecucion se muestra á la altura de su incomparable mérito artístico.

Todas las señoras que tomaron parte en tan brillante espectáculo fueron obsequiadas con flores por la señora marquesa de Roncali.

Damos la enhorabuena á esta ilustre dama así como á los pobres de Silla, por el excelente resultado de la fiesta de caridad celebrada en la noche del lunes.

La sacramental de San Justo celebra su funcion de minerva el domingo 10 en la parroquia de Santa Cruz (iglesia del Carmen), y deseando que la parte de capilla sea de lo más notable, ha encargado al maestro Ovejero se cante la *Misa* de su composicion dedicada al cardenal Moreno, y el *Pater noster*, dedicado al eminente artista Monasterio. El conjunto de profesores que asistirá al coro será muy numeroso.

El Sr. D. Eduardo Lopez Juarranz, que desempeñaba la plaza de músico mayor del tercer regimiento de ingenieros, ha pasado á ocupar la del primer regimiento de dicha arma, hoy de guarnicion en San Sebastian.

La plaza que ha dejado vacante el Sr. Juarranz, ha sido adjudicada por oposicion al Sr. D. Alvaro Milpajes.

Felicitemos á nuestros distinguidos amigos.

Hemos terminado una nueva edicion de la partitura completa de la zarzuela en un acto del maestro Hernandez titulada *Un capitán de lanceros*, que continúa representándose en provincias con igual éxito que en Madrid.

PROVINCIAS

ZARAGOZA.—La compañía que dirige el distinguido tenor cómico don Juan Orejon, ha puesto en escena en el teatro Pignatelli la *Gilletta de Narbona*.

Ni la música ni el libro han logrado entusiasmar al público zaragozano.

Los periódicos de la localidad censuran la obra y dicen pestes contra el desarreglo de los Sres. Vidal y Nombela.

Ha ocurrido, pues, en Zaragoza lo mismo que en Madrid.

CÁDIZ.—De *La Provincia Gaditana*, periódico de aquella localidad, tomamos el siguiente párrafo:

«La estudiantina *Flgaro portuense* sorprendió antes de anoche agradablemente á los concurrentes del Teatro-Circo por la limpieza y precision con que tocaron todas las piezas del programa.

»Entre ellas merecieron los honores de la repeticion *La marcha turca*, de Mozart y la lindísima mazurka de Granados, *Hamburgo*, cuya interpretacion nada dejó que desear.»

SEVILLA.—El día 31 del mes pasado se celebró en el teatro-circo del Duque el beneficio del aplaudido baritono D. Agustin de Guzman, poniéndose en escena la zarzuela en cuatro actos, música del maestro Verdi, *Violata*, traduccion de la ópera en cuatro actos *Traviata*, en la cual interpretó perfectamente el papel de Germont, padre de Alfredo, obteniendo merecidos aplausos y porcion de objetos artísticos que sus numerosos amigos regalaron al artista.

Tambien fueron aplaudidos las Sras. Sandoval y Luján y el Sr. Losada, y llamados en union del Sr. Guzman diferentes veces á la escena.

Dícese que el Sr. D. Fernando Palatin, afamado violinista, piensa dar un concierto en esta capital.

En dicha solemnidad artística es probable que tome parte el distinguido y jóven compositor D. Luis Leandro Mariani.

En el teatro del Centro ha comenzado á actuar una compañía cómico-lírica bajo la direccion del primer actor cómico D. José Lopez Galea y del maestro concertador D. Adolfo del Rey.

PALMA DE MALLORCA.—No puede ser más satisfactorio el resultado obtenido por el sexteto que dirige el maestro Arche, en su expedicion por varias capitales de España.

Despues de haber dado con gran éxito una série de conciertos en Albacete, en Murcia, en Cartagena y en Alicante, en cuyos puntos ha alcanzado tanta honra como provecho fijó por una temporada sus reales en Palma de Mallorca, donde ha alcanzado grandes triunfos y logrado entusiasmar al inteligente público de la capital de las Baleares.

Nada tan elocuente como las sentidas frases que la prensa de la localidad dedica á la mencionada corporacion.

Uno de los principales diarios de Palma dice lo siguiente hablando del concierto de despedida:

«La Sociedad de Sextetos dió anoche en el teatro Principal el concierto de despedida. Las localidades estaban casi todas ocupadas.

El programa era magnífico, y el público salió entusiasmado y lamentando que el sexteto se vaya tan pronto.

Fueron estrepitosamente aplaudidos muchos números, y tuvieron que ser repetidos, entre las aclamaciones de admiracion de los oyentes, la fantasía sobre motivos de *Roberto*, y *Minueto*, de Bocherini y el *Wals lento y pizzicato*, de Leo-Delibes. Tambien se empeñaba el público en que fuera repetido el incomparable *Adagio*, de Mozart, pero el sexteto tenia demasiado trabajo y hubo que desistir.

El primer violinista Sr. Ibarguren tuvo una ovacion entusiasta en el precioso *Wals fantástico*, de Marqués, que el público deseaba se repitiera, pues gustó y fué aplaudido extraordinariamente. A instancias del público tocó tambien el Sr. Ibarguren con pasmosa agilidad y exquisito gusto un *Pout-pourri* de aires nacionales, compuesto por él, que le valió al notable violinista un verdadero triunfo.

La *Polka oriental*, del Sr. Bruschetti, fué muy celebrada y aplaudida. El auditorio deseaba la repeticion y ver al Sr. Bruschetti en la escena. Es lindísima la polka y fué perfectamente tocada.

Mañana salen los profesores del Sexteto para Barcelona. Nuestro público desea volverles á ver pronto.»

El sexteto del Sr. Arche pasó despues á Felanitx, desde cuyo punto dirigen á un diario de Palma estas líneas:

«Anoche dió la anunciada funcion en aquel teatro el Sexteto dirigido por el Sr. Arche. El teatro completamente lleno; fueron aplaudidos los artistas de una manera tan calurosa como espontánea, recibiendo una de las ovaciones más honrosas. Como pueden considerar nuestros lectores, lo más escogido del importante pueblo de Felanitx asistió á esta velada musical, que dejará imperecederos recuerdos.»

Felicitemos al maestro Arche por sus merecidísimos triunfos, así como á los individuos que componen el Sexteto que con tan singular acierto dirige.

EXTRANJERO

En todas partes cuecen habas.

La empresa que tomó á su cargo el teatro Manzoni de Milan y ha dado á conocer en la capital de la Lombardia la ópera de Bottesini *Ero é Leandro*, ha perdido 4.000 pesetas, mientras el prestidigitador Hermann ha ganado diez mil en tres funciones. Y una excelente compañía dramática italiana que ha estrenado en Milan la *Fédora* de Sardon, ha tenido que suspender sus representaciones, mientras *Doña Juanita*, de Suppé, y las farsas milanesas de Ferravilla, llenan por completo todas las noches los teatros Fossati y Pesana.

En cuanto á la *Misa de Requiem*, de Verdi y la *Cantata* de Ponchielli, ejecutadas en la Scala con motivo de la inauguracion de la estatua de Manzoni, la *Cantata* ha gustado, y la ejecucion de la hermosa obra de Verdi ha resultado muy deficiente. La entrada no llegó á cubrir los gastos del espectáculo.

Hé aquí algunas curiosas noticias sobre los palacios de hielo.

Rusia los puso en voga en Europa. El más célebre fué el erigido en 1740 en las orillas del Neva. Resistió cuatro años y el czar dió allí espléndidas fiestas y bailes magníficos á los cuales asistió toda la corte.

Ahora existe todavia en Monreal (Canadá), un soberbio edificio de hielo construido el año pasado y que se inauguró ante 50.000 personas, á la luz de doce potentes lámparas eléctricas.

Este palacio mide 27 metros por cada uno de sus cuatro lados, con cuatro torres en los ángulos que recuerdan los castillos de la Edad media.

En el centro se alza una gigantesca torre de 30 metros de altura; las de los ángulos tienen 25.

La construcción se llevó a cabo con témpanos de hielo de 90, 30 y 25 centímetros, traídos de San Lorenzo. Se dibujaban en la superficie del río, como en un tablero, y después, con pocos golpes secos, se extraían los trozos cuadrados. Se manejaban como piedra y en vez de cal se servían simplemente del agua que, congelándose, unía los témpanos de modo que formaran del edificio un sólo monolito con paredes transparentes como el cristal.

Por la noche, sobre todo, el efecto de la luz en aquel edificio, es, según aseguran verdaderamente maravilloso.

El secretario general de la Exposición nacional suiza ha estado en Milán para invitar a la orquesta de la Scala para que dé cuatro conciertos en Zurich.

La orquesta ha aceptado y debe hallarse allá a estas fechas, con su director el eminente maestro Faccio.

En el teatro de la Ópera de París se ha verificado la 550.ª representación de *La Favorita*, de Donizetti.

El *Boccaccio* ha producido en el Politeama de Buenos-Aires, ¡27.000 pesetas en cuatro representaciones!

En San Francisco de California, los chinos han dado en su teatro una función que empezó a las cuatro de la madrugada y terminó a las tres de la tarde!!!

En la entrada del Czar en Moscú, seis mil voces cantaron el himno de Glinka, *Gloria al czar*, y más de cien mil personas gritaban hurras frenéticos.

La casa Breitkopf y Hartel de Leipzig, acaba de dar cima, después de seis años de trabajos, a la publicación de las obras completas de Mozart.

Comprende 24 tomos que contienen 528 composiciones de Mozart, de las cuales una tercera parte no se ha publicado jamás.

Es la obra más grande que hasta ahora se ha hecho en librería musical.

De cómo trata *Il Trovatore* de Milán al *Figaro* de París:

«En uno de sus últimos números, el *Figaro* alcanza el colmo de lo grotesco, contándonos que para hacer el viaje de Liverpool al castillo de Craig-y-nos, se puso a la disposición de la *diva* Patti el WAGON QUE HABIA SERVIDO PARA LA EMPERATRIZ DE AUSTRIA (!!!); que a la llegada de la Patti se habían disparado VEINTIUN CAÑONAZOS (!!), y que se había preparado una gran fiesta para la vuelta de la GRACIOSA SOBERANA (!!).

«Ah, ¡CHARLATAN, ah SACAMUELAS, ah DULCAMARA, ah BOCERAS!!!»

El gran festival que en honor de Handel se celebra cada tres años, desde hace ocho, en el Palacio de Cristal de Londres, se verificará en el presente los días 15, 18, 20 y 22 del presente Junio. El primero de dichos días se celebrará el acostumbrado gran ensayo general, el segundo se ejecutará *El Mesías*, el tercero *Israel en Egipto* y el cuarto contendrá un programa compuesto de varias obras de Handel.

El número de ejecutantes ascenderá a cuatro mil, comprendidos coros y orquesta, bajo la dirección del célebre maestro Costa organizador de estos conciertos monstruos desde su fundación.

Hé aquí una anécdota cuyas consecuencias hubieran podido ser gravísimas y que ha terminado afortunadamente en medio de la hilaridad general, según cuenta el corresponsal de un diario italiano.

El músico mayor del primer regimiento de Mónaco recibió del comandante la orden de enseñar a la banda la marcha real italiana para tocarla a la llegada de los duques de Génova.

El maestro corrió enseguida a buscar la partitura en los almacenes de música y diéronle en uno de ellos la deseada marcha que puso en estudio y enseñó a tocar perfectamente a la banda; pero deseando enterarse con minuciosidad de ciertos detalles de tiempo y de colorido, cogió un día la partitura y fué a pedir consejos a un amigo italiano y excelente *dilettanti* que reside en Mónaco temporalmente.

El amigo abrió la partitura y exclamó enseguida:

—Pero hombre. ¡Esta no es la marcha real italiana, sino el himno de 1848 de Pío IX!

El pobre músico mayor permaneció atónito al pensar en las consecuencias que hubiera podido acarrear aquella inocente equivocación.

Sobre la partitura estaba escrito *Inno italiano*.

Los dos últimos conciertos de Rubinstein en San Petersburgo, produjeron al célebre pianista 16.207 rublos, de los cuales ha dado 5.000 para el monumento que se va a erigir al fundador de la ópera rusa, Miguel Glinka.

Son curiosas las transformaciones de título que han sufrido algunas óperas de Verdi.

La primera fué *Un giorno di regno* (Un día de reinado) que se convirtió en *Il finto Stanislao* (El falso Estanislao).

Vino después el *Nabucodonosor* que en Londres, por escrúpulos religiosos, se tituló *Nino, rey de Asiria*. Los *Lombardos* se llamaron en París *Jerusalem*, y el *Ernani* fué por algún tiempo *Le Proscrit* para contentar a Víctor Hugo.

La Traviata, en Roma y en Nápoles, se tituló por orden de la censura *Bialetta*.

El *Ballo in maschera* fué algún tiempo *Gustavo III* y *Rigoletto* fué *Viscardello*.

La batalla de Legnano se convirtió en *El Asedio de Arlem* y el *Stiffelio* refundido, en *Aroldo*. En Roma, la *Juana de Arco* no fué más que una *Ovioletta de Lesbo* y finalmente *Las vísperas sicilianas* permitidas en París, no lo fueron en Italia sino con el título de *Juana de Guzman*.

No en vano se dice que la inmensa mayoría de los apellidos de los cantantes de ambos sexos, acaban en *ini*.

Allá van unos cuantos para solaz y entretenimiento de nuestros lectores:

Frezzolini, Tadolini, Volpini, Albertini, Barbieri-Nini, Vera-Lorini, Theodorini, Bellini, Potentini, Adini, Rubini, Pochini, Frascini, Giuglini, Bettini, Mongini, Negrini, Bertolini, Pardini, Tiberini, Campanini, Nicolini, Bulterini, Barbacini, Ugolini, Tamburini, Colini, De Bassini, Boccolini, Bartolini, Sterbini, Collini, Pandolfini, Maini, Medini, Tamburini, Marini, Nerini, Zucchini, Guadanini, Angelini, Battistini, Fiorini, Masini y cien más que podrían citarse.

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

CONDICIONES DE LA SUSCRICION

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL es el periódico más antiguo de su clase y que ha obtenido mayor éxito en España desde su aparición. Se publica todos los jueves y consta de ocho grandes páginas a las que acompaña una ó dos piezas de música de reconocida importancia, edición gran forma, cuyo número de páginas fluctúa entre cuatro y doce, según las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.

Todas las obras musicales que regalamos a nuestros suscritores, son lo más selecto de cuantas publica nuestra casa editorial, y forman al fin del año un magnífico álbum cuyo precio marcado, que excede de 1.400 rs. demuestra que nuestra suscripción es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

Los precios de suscripción son los siguientes:

En España. . .	24 rs	trimestre, 46 semestre y 88 un año.
En Portugal. . .	30	» 56 » 108 »
Extranjero. . .	36	» 68 » 132 »
En Cuba, y Puerto-Rico, 6 pesos semestre y 9 al año (oro).		
En Filipinas, 8 pesos semestre y 12 al año (oro).		
En Méjico, y Rio de la Plata, 8 pesos semestre y 12 al año (oro)		

En todos los demás Estados de América fijarán el precio los señores agentes.

Numero suelto, sin musica, UNA PESETA.

No se admitirán suscripciones que no vengan acompañadas de su importe en libranzas ó giros de fácil cobro.

Se remite un número de muestra gratis, a todo el que lo pida.

REDACCION Y ADMINISTRACION

DE

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

ZOZAYA

EDITOR

ALMACEN DE MÚSICA

Y

PIANOS

PROVEEDOR DE LA REAL CASA Y DE LA ESCUELA NACIONAL DE MUSICA

34, CARRERA DE SAN JERONIMO, 34

MADRID

Publicamos constantemente las novedades de los más reputados maestros españoles y extranjeros.

Obras de texto en la Escuela Nacional de Música.

Coleccion completa de toda clase de Métodos, estudios, vocalizaciones, etc., para los diferentes ramos de la enseñanza musical.

Ediciones las más correctas y baratas.

MORÉ Y GIL

Método de Solfeo, con acompañamiento, adoptado como texto en la Escuela Nacional de Música (Conservatorio), y principales Liceos, Academias y Colegios. Obra premiada en la Exposicion de Paris de 1878. Dividido en diez entregas, á pesetas 2'50 una.—El método completo, pesetas 25.—El mismo método, modificado, edicion pequeña, pesetas 12,50.

GRAN METODO DE PIANO

POR

MONTALBAN

PROFESOR AUXILIAR CON EJERCICIO

DE LA ESCUELA NACIONAL DE MUSICA Y DECLAMACION

Obra apreciablesima, de indiscutible mérito y recomendada por todos nuestros más distinguidos maestros entre ellos los notables profesores de las clases superiores de la expresada Escuela Nacional señores Mendizábal, Zabalza y Compta.

El creciente éxito que este método viene obteniendo excede á toda ponderacion; baste decir que estamos preparando en la actualidad la sexta edicion y que son pocos los seminarios, colegios y academias de España y América, que no usen ya esta magnífica obra cuyos frutos y grandes resultados en la enseñanza son bien notorios.

Esta obra se divide en tres partes.

La primera parte consta de *cuatro entregas*, y constituye por sí sola un excelente método elemental que suple con ventaja á todos los publicados hasta hoy.

La segunda consta de *tres entregas* y contiene el estudio más completo que se conoce de las escalas y arpeggios, pues asciende á más de 30 de las primeras é igual número de las últimas.

La tercera consta de *tres entregas* y es el complemento del mecanismo del piano y de todas las reglas de digitacion, expresion, etc., etc., terminando con los sábios consejos que sobre el estudio del piano dan los célebres maestros Kalkbener, Moscheles, Thalberg y Herz.

El precio de cada entrega, fijo, es de 2,50 pesetas y el Método completo, 25 id.

GRAN ÉXITO

DE GETAFE AL PARAISO

ó

LA FAMILIA DEL TIO MAROMA

Sainete lírico en dos actos estrenado con extraordinario aplauso en el teatro de Variedades. Música del reputado y popular maestro Barbieri, letra de D. R. de la Vega.

Publicados los principales números de la obra, y la partitura completa para canto y piano.

BOCCACCIO

APLAUDIDA OPERETA DE F. DE SUPPÉ

Partitura completa para canto y piano y piano solo, volúmen en cuarto, esmeradamente encuadernado.

Tandas de valse.

Polkas.

Quadrilles.

Y cuantos arreglos se han hecho de los motivos más aplaudidos de esta obra, para piano, orquesta y banda militar.

LUCES Y SOMBRAS

aplaudidísima y popular REVISTA de los maestros Chueca y Valverde.

Partitura completa.—Coro de niños.—Vals de la bujía, etc.

Coleccion completa de las piezas de baile mas escogidas de los célebres maestros Strauss, Kaulich y Fahrbach, y todo el repertorio de las obras que ejecutan las Sociedades de Conciertos.

APLAUDIDAS ZARZUELA DEL REPERTORIO MODERNO

Barbieri.....	—Los chichones, un acto.
Idem.....	—De Jetafe al Paraíso ó la familia del tío Maroma, dos actos.
Breton.....	—El Campanero de Begoña, tres actos.
Idem.....	—Las señoritas de Cuvill, un acto.
Chueca y Valverde.....	—La canción de la Lola, un acto.
Idem.....	—Las Férias, un acto.
Idem.....	—Luces y sombras, un acto.
Rubio.....	—El Pañuelo de Yervas, dos actos.
Idem.....	—Historias y Cuentos, dos actos.
Idem.....	—La Salsa de Aniceta, un acto.
Idem.....	—Periquito, tres actos.
Rubio y Espino.....	—En la Calle de Toledo, un acto.
Mangiagalli.....	—Picio Adán y Compañía, un acto.
Hernandez.....	—Solead, un acto.
Taboada.....	—Trabajar con fruto, un acto.
Idem.....	—Cante hondo, un acto.
Idem.....	—Ángeles y Serafines, un acto.
Albeniz.....	—Catalanes de Gracia, un acto.
Valverde.....	—Salon-Estaca, un acto.

APLAUDIDAS COMPOSICIONES ARREGLADAS PARA BANDA MILITAR

Chapi.....	—Fantasia Morisca.
Juarranz.....	—Dos paso-dobles para banda militar y piano:
	1.º La torre del Oro. 2.º Sevilla.
Idem.....	—¡Viva la gracia! paso doble.
Desormes.....	—Pst, Pst, Pst, polka para id. y orquesta.
Kéler Béla.....	—Retreta austriaca.
Fliege.....	—Regente Gavota.
Rubio.....	—Periquito, paso doble.
Idem.....	—Pañuelo de yervas, paso doble núm. 1.
Idem.....	—Idem, id. núm. 2.
Satias.....	—Tiket, polka.
Romea.....	—Archiduquesa, polka.
Costa.....	—Cristina, mazurka.
Espino.....	—Las Amazonas, polka militar.
Fahrbach.....	—Mirtos de oro, walses.

MADRID: Imprenta y Estereotipia de EL LIBERAL, Almudena, 2.